

## GRENADE ou NAR

- D'où venez-vous ?

- Du fleuve !

Alors pourquoi vos yeux ne sont-ils pas verts ?

un fleuve n'a jamais coulé de vos yeux

vos yeux n'ont jamais regardé de fleuve

vos yeux n'ont jamais été regardés par un fleuve

ou bien vous n'avez jamais regardé en vous

de vos yeux vous n'avez rien laissé au fleuve

Haydar Ergülen est un poète majeur qui part de ses racines pour frôler l'humain en ce qu'il a de plus dépouillé, de plus fragile et d'universel. S'il a su représenter très tôt le courant novateur de la poésie turque contemporaine, il n'en a pas pour autant perdu le sens de sa culture, de son peuple. L'engagement du poète est ici intégral, sa recherche poétique participe du souffle de la tradition et des tempêtes frondeuses. Il y a dans sa poésie un rare mélange de fluidité et d'arrêt sur image où la subtilité devient l'angle d'attaque et le miroir. De temps à autre, il laisse percer l'accent de la révolte qui en devient plus percutant par son effet de surprise. Poète solidaire qui sait détourner la violence par la vision.

Michel Cassir



**Haydar Ergülen** est né en 1956 à Eskişehir en Turquie. Chargé de cours à l'université d'Istanbul et chroniqueur dans plusieurs journaux, il a publié treize recueils de poésie et plusieurs essais. Ses poèmes ont été traduits dans de nombreuses langues. Il a participé à de nombreux festivals poétiques en Turquie et à l'étranger. Il a reçu plusieurs prix de poésie dans son pays. Il est le père de Nar.

ISBN : 978-2-343-05420-9  
12 €



Haydar Ergülen

GRENAD ou NAR

N°92



Poésie

Haydar Ergülen

## GRENADE ou NAR

Traduit du turc par Claire Lajus



LEVÉE D'ANCRE

L'Harmattan